



La herida ('The wound')

Direcció: John Trengove

Països: Sud-àfrica, Alemanya, Holanda i França (2017)



Fitxa tècnica

Guió: Malusi Bengu, Thando Mgqolozana, John Trengove **Gènere:** Drama, homosexualitat **Durada:** 88 min **Música:** João Orecchia **Fotografia:** Paul Ozgur **Interpretació:** Nakhane Touré, Bongile Mantsai, Niza Jay Ncoyini **Producció:** Riva Filmproduktion / Das Kleine Fernsehspiel / ZDF/Arte **Llengües:** Xhosa, afrikaans, anglès, amb subtítols en espanyol

Sinopsi

Com cada any, Xolani, obrer solitari, participa al costat d'altres homes de la seva comunitat en un ritus iniciàtic tradicional per a joves que estan en els últims anys de l'adolescència: seran circumcidats i després "preparats" per a la vida d'un home de veritat. Kwanda, procedent d'una família benestant de Johannesburg i tutelat per Xolani, rep les burles dels seus companys per ser de ciutat i massa sensible. Quan Kwanda descobreix que Xolani està enamorat en secret d'un altre dels cuidadors la vida de tots tres canviarà radicalment. (filmaffinity.com)

Crítica

'The Wound': un ritu antic i carregat de significat

2017.02.11 - BERLÍN 2017: El primer llarg del sud-africà John Trengove és la poderosa història d'una tradició tribal iniciàtica

[...] *The Wound*, primer llarg del sud-africà John Trengove, és un film poderós, visualment creatiu i molt actual, ambientat en un entorn exòtic i que explica una història fascinant sobre la tradició, la masculinitat i l'homosexualitat. Abans de projectar-se a Berlín, la pel·lícula es va estrenar mundialment a Sundance.

El personatge principal, Xolani (**Nakhane Touré**), és membre del poble xhosa, a Sud-àfrica. Treballa en una fàbrica a la ciutat, i després va a una muntanya aïllada amb un grup d'homes per ajudar en la *ukwaluka*, un ritu iniciàtic tradicional per a joves que estan en els últims anys de l'adolescència. El grup de nois, anomenats "iniciats", seran circumcidats i després "preparats" per a la vida d'un home de veritat. Cada un d'ells és tutelat per un "cuidador", i Xolani s'ha d'ocupar de Kwanda (**Niza Jay Ncoyini**), l'únic del grup que ve d'una família benestant de Johannesburg. Els altres són majoritàriament nois del camp, i es burlen de Kwanda per ser de la ciutat i massa sensible. Kwanda, però, no triga a descobrir que Xolani està enamorat d'un altre dels cuidadors, el dur i una mica més vell Vija (**Bongile Mantsai**).

Trengove s'assegura de mantenir l'atenció del públic en cada pas que fa la història. Això ho aconsegueix, en primer lloc, a través del poder visual del film, que, a part de per l'ambientació rural, es veu reforçat per la pintura blanca que cobreix els nois els primers dies després de la circumcisió. I el mateix acte de la circumcisió grupal, estrany per a la majoria d'espectadors, és executat elegantment, amb una tensió tal que mantindria l'atenció de qualsevol, fins i tot si la narració no fos detallada i entretinguda –que definitivament ho és, des del principi fins al sorprenent clímax–.

Les implicacions de la temàtica són abundants –des d'aquesta tradició que, per a la ment moderna, sembla no només brutal sinó també nociva per a la salut, i el fet que els joves i els grans que els guien en la iniciació la percebin com un signe real d'entrada a la maduresa, fins a la idea que la circumcisió sigui una forma de castració, lligant-la en conseqüència a l'homosexualitat. Aquesta perspectiva moderna és representada per Kwanda, un jove urbanita, mentre que Xolani, de l'altra banda, és un personatge molt més misteriós, savi a la seva manera, que actua com un pont entre el grup de tradicionalistes i l'adolescent a qui protegeix.

En l'apartat tècnic, que en general està molt aconseguit, destaca particularment la fotografia de **Paul Özgür**, amb una perpètua càmera en mà que s'acosta als personatges i després se n'allunya, fent voltes al voltant i situant-se de vegades en el punt de vista dels protagonistes, permetent alhora que el públic s'orienti fàcilment. I, encara que tendeixi més a ocultar les coses abans que a revelar-les, la imatge conté una qualitat especial que entra en ressonància amb el tema i amb el limitat coneixement que el públic en té.

“La herida”: premis i seleccions principals

Associació de Crítics de Cinema Afroamericà (AAFCA) 2017

Premi AAFCA a la millor pel·lícula estrangera

Black Reel Awards 2018

Premi Carret Negre a la millor pel·lícula estrangera

Festival de Cinema de Carthage 2017

Tanit de plata a la millor pel·lícula

Festival Internacional de Cinema Jove de València 2017

Lluna de València a la millor pel·lícula

Menció especial a la millor actriu

Festival de cinema gai i lèsbic Durban 2017

Premi del jurat a la millor pel·lícula

Festival Internacional de Cinema de Durban 2017

Premi del jurat al millor actor

Premi del jurat de Sud-àfrica al millor director sud-africà

Frameline Festival Internacional de Cinema LGBTQ de San Francisco 2017

Premi a la millor distància

Caleidoscopi Festival LGBT 2017

Premi del jurat a la millor pel·lícula (narrativa internacional)

LA Outfest 2017

Premi del jurat pel destacat llargmetratge internacional de narrativa

LesGaiCineMad, Festival Internacional de Cinema LGBT de Madrid 2017

Premi del jurat al millor guió

Festival de Cinema de Londres 2017

Premi Southerland a la millor opera prima

Festival de Mumbai 2017

Gran premi del jurat

Festival de cinema internacional de Palm Springs 2018

Premi FIPRESCI al millor actor

Queer Lisboa - Festival Internacional de Cinema Queer 2017

Premi del públic a la millor pel·lícula

Festival de cinema Sarasota 2017

Premi del jurat per la millor narrativa

Premis de cinema i televisió sud-americans 2018

Premi SAFTA Banya d'Or a la millor pel·lícula, millor direcció, millor actor, millor actor de repartiment, millor edició i millor guió

Festival de Cinema de Taipei 2017

Gran premi nous talents

Festival Internacional de Cinema Gai i Lèsbic de Torino 2017

Premi al millor llargmetratge

I moltes nominacions

John Trengove

Filmografia com a director

2017 *La herida*

2014 *Swartwater* (sèrie de TV)

2014 *iBhokhwe* (curt)

2012 *Shuga* (minisèrie de TV)

2011 *Disco 3000* (curt)

2010 *Intersexions* (minisèrie de TV)

2010 *Hopeville* (director de TV)

2010 *A Country Imagined* (sèrie de TV)

2009 *Say Hi to Bangkok* (curt)

2009 *Hopeville* (sèrie de TV)

2007-2008 *Bay of Plenty* (sèrie de TV)

2006-2008 *The Lab* (sèrie de TV)

2006 *Hard Copy* (sèrie de TV)

Biografia



John Trengove (nascut el 21 de març de 1978) és un director de cinema sud-africà, conegut per *The Wound* (2017), una pel·lícula polèmica que rastreja una relació tancada entre dos homes en el context del ritual d'iniciació xosa. La pel·lícula es va estrenar al festival de cinema de Sundance, i va guanyar el premi la millor pel·lícula als Festivals de Cinema Frameline, Sarasota, València i Taipei. El seu curtmetratge, *The Goat*, es va estrenar al festival de Berlinala el 2014 i es va projectar en més de 40 festivals de tot el món. El 2010 va dirigir la minisèrie *Hopeville*, que va ser nominada a un Emmy internacional i va rebre la prestigiosa Rosa d'Or al millor drama. Trengove dirigeix ocasionalment teatre, incloent-hi el *hit* de culte *The Epicene Butcher* (i *Other Stories for Consenting Adults*).

Organització:



En conveni amb:



Amb el suport de:

